



AUSGABE 04.2026  
03.05.2026 – 24.05.2026

# OBERTRAUBLINGER PFARRBRIEF

PFARREI ST. GEORG OBERTRAUBLING



**KOMM,  
HEILGER GEIST,  
DER UNS VERBINDET  
UND LEBEN SCHAFFT**



**PFINGSTNOVENE 2026**

*„Wir können unser Leben nicht verlängern,  
aber wir können es durch Hilfsbereitschaft  
und Mitmenschlichkeit bereichern.“*

Liebe Pfarrgemeinde,

wir haben am 23. April 2026 unser Kirchenpatrozinium gefeiert und die Damen und Herren des neuen Pfarrgemeinderates in ihr Amt eingeführt. Beim Georgsempfang hat sich unser Pfarrgemeinderatssprecher, Dr. Daniel Moder, bei Markus Eichhoff, Gerda Gottwald, Frank Langer, Horst Sand, Nicole Renner und Simon Wagner mit einer Würdigung und einem kleinen Geschenk bedankt für das vielfältige Engagement im Pfarrgemeinderat und sie nach vielen Jahren im ehrenamtlichen Einsatz verabschiedet.

Gleichzeitig stellte Dr. Daniel Moder die Damen und Herren des neuen Pfarrgemeinderates Tanja Diermeier, Luise Eder, Jonas Ettl, Christiane Gabler, Margot Jünger, Friederike Klingshirn, Kati Kotarski, Anita Mirl, Dr. Daniel Moder, Silke Pöschl, Christian Roth, Tobias Scheffler, Stefanie Schneidmesser, Romana Span, Roswitha Stadler, Therese Stocker und Sarah Wagner vor und bedankte sich für die Vorbereitung und Durchführung des Georgsempfangs.

Für die Kirchenverwaltung bedankte sich der Vertreter des Kirchenpflegers, Gerhard Hofstetter, bei Michael Wagner für sein langjähriges ehrenamtliches Engagement im Pfarrgemeinderat, bei den Lektoren und Kommunionhelfern, als Mesner, Organisator der Christbaumaktion, als Betreuer der Glocken und des Glockenspiels, als Pfarrbriefdrucker und noch vielen weiteren Diensten. Als Zeichen der großen Dankbarkeit der Pfarrei wurde von Gerhard Hofstetter und Pfarrer Helmut Brunner die Georgsmedaille an Michael Wagner übergeben.

„Wir können unser Leben nicht verlängern, aber wir können es durch Hilfsbereitschaft und Mitmenschlichkeit bereichern.“ Wir Christen sind durch Taufe und Firmung von Gott berufen, unsere Talente in den Dienst der Gemeinschaft zu stellen und so Menschen zu Jesus Christus zu führen. Jesus hat uns ein Beispiel gegeben, wie unser Leben gelingen kann und mit seiner Hilfe können wir das Leben in unserer Pfarrgemeinde durch unseren ehrenamtlichen Einsatz immer wieder bereichern.

Ihr Pfarrer  
Helmut Brunner



# Gottesdienstordnung

---

## St. Georg, Obertraubling

<b>So 03.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT – Kollekte für die Kath. Jugendfürsorge</b>
---

10.15	Dankgottesdienst der Erstkommunionkinder
19.00	Maiandacht

<b>Di 05.05. Hl. Godehard</b>
-------------------------------

16.00	Schülermesse
18.00	Rosenkranz

<b>Mi 06.05. Mittwoch der 5. Osterwoche</b>
---

8.30	Kirchenputz
14.30	Seniorengottesdienst im Pfarrheim
18.00	Piesenkofen: Maiandacht

<b>Do 07.05. Donnerstag der 5. Osterwoche</b>
---

18.40	Eucharistische Anbetung
19.00	Hl. Messe

<b>Fr 08.05. Freitag der 5. Osterwoche</b>
--

18.00	Frauenbund-Bezirksmaiandacht in Köfering
-------	--

<b>Sa 09.05. Sel. Maria Theresia von Jesu Gerhardinger</b>
--

18.00	Vorabendmesse
-------	---------------

<b>So 10.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT – Kollekte für den Katholikentag</b>
--

10.15	Kinderkirche im Pfarrheim
10.15	Pfarrgottesdienst
19.00	Maiandacht

Di 12.05. Hl. Nereus und Hl. Achilleus, Hl. Pankratius  
18.00 Sternprozession: Bittgang nach Piesenkofen – Allerheiligen Litanei  
– Bittgang zur Pfarrkirche  
19.00 Hl. Messe

Mi 13.05. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Fatima  
10.00 Lebenszentrum: Hl. Messe  
18.00 Fatimarosenkranz  
18.00 Piesenkofen: Maiandacht

Do 14.05. **CHRISTI HIMMELFAHRT**  
8.00 Pfarrgottesdienst zum Hochfest – anschließend Flurprozession

Sa 16.05. Hl. Johannes Nepomuk  
18.00 Vorabendmesse

So 17.05. **7. SONNTAG DER OSTERZEIT**  
10.15 Pfarrgottesdienst  
11.30 Tauffeier

Di 19.05. Dienstag der 7. Osterwoche  
8.00 Hl. Messe  
15.00 Lebenszentrum: Maiandacht mit dem Kinderchor  
18.00 Rosenkranz

Mi 20.05. Hl. Bernhardin von Siena  
8.00 kein Gottesdienst  
18.00 Piesenkofen: Maiandacht  
18.00 Maiandacht mit der KAB in Scheuer; anschließend Einkehr im  
Gasthaus „Zur Post“ in Köfering

Do 21.05. Hl. Hermann Josef, Hl. Christophorus Magallanes und Gefährten  
Segnung der Altöttingwallfahrer  
18.40 Eucharistische Anbetung  
19.00 Hl. Messe

Fr 22.05. Hl. Rita von Cascia  
19.00 Maiandacht mit dem Trachtenverein

Sa 23.05. Samstag der 7. Osterwoche  
12.00 Trauung von Theresa und Daniel Engl  
18.00 Vorabendmesse

**So 24.05. PFINGSTEN – Hochfest des Heiligen Geistes – Renovabis-Kollekte**  
10.15 Festgottesdienst mit dem Kirchenchor  
19.00 Maiandacht

## St. Peter, Niedertraubling

**So 03.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT – Kollekte für die Kath. Jugendfürsorge**  
8.00 Hl. Messe

Mi 06.05. Mittwoch der 5. Osterwoche  
18.00 Maiandacht

Fr 08.05. Freitag der 5. Osterwoche  
18.00 Hl. Messe

**So 10.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT – Kollekte für den Katholikentag**  
8.00 Hl. Messe

Mi 13.05. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Fatima  
18.00 Maiandacht

**Do 14.05. CHRISTI HIMMELFAHRT**  
8.00 kein Gottesdienst

Fr 15.05. Freitag der 6. Osterwoche  
18.00 Hl. Messe

**So 17.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT**

8.00 Hl. Messe

**Mi 20.05. Hl. Bernhardin von Siena**

18.00 Maiandacht

**Fr 22.05. Hl. Rita von Cascia**

18.00 Hl. Messe

**So 24.05. PFINGSTEN – Hochfest des Heiligen Geistes – Renovabis-Kollekte**

8.00 Hl. Messe

**Erstkommunionfeiern 2026 – Dank:**

Mit den Erstkommunionfeiern am 19./26. April 2026 haben 36 Kinder aus unserer Pfarrgemeinde ein wichtiges Glaubensfest gefeiert. Viele haben auch in diesem Jahr zusammengearbeitet, um die Zeit schön zu gestalten.



Wir danken Gemeindeassistentin, Sabine Paulus, für das Gestalten der Erstkommunionkerzen zusammen mit vielen Helferinnen und für die Schülergottesdienste. Wir danken Frau Ettl für die Organisation der Erstkommunionalben. Wir danken für die kirchenmusikalische Gestaltung den Sängerinnen und Sängern des Chores Passerida unter der Leitung von Frau Appl und Herrn Weigl. Für die schöne Gestaltung waren auch der Ordnungsdienst, Mesnerin/Mesner, Ministrantinnen und Ministranten sowie Reinigungskräfte sehr wichtig. Wir danken auch ganz herzlich für die Gestaltung des Wandbildes in Obertraubling und Oberhinkofen und den Tischmüttern für die außerschulischen Erstkommuniongruppen.

*„Ihr sollt sein wie ein Fenster, durch das Gottes Güte in die Welt hineinleuchten kann.“*

*(Edith Stein)*

## St. Michael, Oberhinkofen

**So 03.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT – Kollekte für die Kath. Jugendfürsorge**

9.00 Hl. Messe – anschließend Kirchencafé

**Mi 06.05. Mittwoch der 5. Osterwoche**

19.00 Maiandacht

**So 10.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT – Kollekte für den Katholikentag**

9.00 Hl. Messe

**Di 12.05. Hl. Nereus und Hl. Achilleus, Hl. Pankratius**

18.00 Sternprozession: Bittgang nach Obertraubling

19.00 Hl. Messe (Bittprozession von Gebelkofen-Thalmassing)

**Mi 13.05. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Fatima**

19.00 Fatimarosenkranz

**Do 14.05. CHRISTI HIMMELFAHRT**

9.00 kein Gottesdienst

**So 17.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT**

9.00 Hl. Messe

**Mi 20.05. Hl. Bernhardin von Siena**

18.30 Rosenkranz

19.00 Hl. Messe

**So 24.05. PFINGSTEN – Hochfest des Heiligen Geistes – Renovabis-Kollekte**

9.00 Hl. Messe

## Kirchencafé in Oberhinkofen:

Das nächste Kirchencafé in Oberhinkofen findet am

**Sonntag, den 03.05.2026**



statt. Wir freuen uns auf alle, die sich nach dem Gottesdienst Zeit nehmen und bei uns im Pfarrheim vorbeischauen. Wie immer bieten wir verschiedenste Kuchen und warme oder kalte Getränke an. Gemütliches Zusammensitzen, Ins-Gespräch-Kommen und dabei vom Team des Kirchencafés gut umsorgt werden – eine kleine & feine Auszeit im Alltag! Alle Termine für das erste Halbjahr 2026 hängen wie üblich im Windfang der Kirche aus.

*„Der Mensch sollte alle seine Werke  
zunächst einmal  
in seinem Herzen erwägen,  
bevor er sie ausführt.“*

*(Hildegard von Bingen)*

## Verkauf von Eine-Welt-Waren – Information:

Am Samstag, den 21. März 2026, und am Sonntag, den 22. März 2026, sowie am Sonntag, den 29. März 2026, wurden in unserer Pfarrei „fair gehandelte Waren“ verkauft.

Erlös in Obertraubling und in Oberhinkofen gesamt: 1.214,40 €.

Nach Begleichung der Rechnungen über 1.078,49 € konnten noch 135,91 € als Spende für Misereor überwiesen werden. Mit dieser Spende und dem Erlös für die Waren ermöglichen wir jungen Menschen den Start in eine Ausbildung und schaffen Perspektiven für Einzelne und die Gesellschaft in Kamerun.

Vielen Dank für Ihren Einkauf und für Ihre Spenden.

Sachausschuss Mission

## Kirche für Kinder – Herzliche Einladung!



- \* **Schülermesse** am Dienstag, 5. Mai 2026, um 16:00 Uhr in der Pfarrkirche Obertraubling
- \* **Kinderkirche zum Muttertag** am Sonntag, 10. Mai 2026, um 10:15 Uhr im Pfarrheim Obertraubling
- \* **Schülermesse** am Dienstag, 9. Juni 2026, um 16:00 Uhr in der Pfarrkirche Obertraubling
- \* **Bußgottesdienst für Firmlinge** am Dienstag, 9. Juni 2026, um 18:00 Uhr in der Pfarrkirche Obertraubling
- \* **Kinderkirche** am Sonntag, 14. Juni 2026, um 10:15 Uhr im Pfarrheim Obertraubling

### Bibelkreis – Einladung:

Das nächste Bibelgespräch ist am Montag, 4. Mai 2026, um 19.00 Uhr im Pfarrheim.



## Altöttingwallfahrt der Pfarrei – Einladung:

Die Pfarrei fährt am Freitag, 8. Mai 2025, nach Altötting. Die Abfahrtszeiten sind voraussichtlich um 6.40 Uhr Scharmassing; 6.42 Uhr Oberhinkofen Bushaltestelle am Ampelübergang; 6.45 Uhr Piesenkofen Bushaltestelle Stadlerwirt; 6.50 Uhr Obertraubling Bushaltestelle Bruder-Konrad-Haus; 6.55 Uhr Niedertraubling Bushaltestelle Kirche.

Der Wallfahrtgottesdienst ist um 10.00 Uhr in St. Konrad und die Abschlussandacht ist um 16.00 Uhr in der Gnadenkapelle. Der Fahrpreis beträgt 30,-- €. Die Anmeldung und Bezahlung erfolgt vor der Fahrt über das Pfarrbüro.



## Ministrantinnen und Ministranten:



- \* **Fahrt zur Therme in Erding** am Samstag, 16. Mai 2026 (für Ministrantinnen und Ministranten ab 13 Jahren)
- \* **Gruppenstunde** für Ministrantinnen und Ministranten bis 12 Jahre am Dienstag, 19. Mai 2026, um 17:00 Uhr im Pfarrsaal
- \* **Gottesdienst zur Verabschiedung und Aufnahme von Ministrantinnen und Ministranten** am Sonntag, 21. Juni 2026, 10:15 Uhr in der Pfarrkirche Obertraubling

## Maiandacht im Lebenszentrum – Einladung:

Am Dienstag, 19. Mai 2026, um 15:00 Uhr findet im Lebenszentrum eine feierliche Maiandacht statt. Begleitet wird sie vom Kinderchor unter der Leitung von Frau und Herrn Wagner.

## Treffen der Besuchsdienste – Einladung:

Am Mittwoch, 20. Mai 2026, treffen sich um 18.30 Uhr die Besuchsdienste im Gruppenraum im Pfarrheim.

## KAB-Maiandacht – Information:

Maiandacht der KAB in der Wallfahrtskirche St. Maria in Scheuer am Mittwoch, den 20. Mai 2026, um 18.00 Uhr. Danach kurze Kirchenführung und anschließend Einkehr im Gasthaus „Zur Post“ in Köfering. Treffpunkt zur Bildung von Fahrgemeinschaften um 17.30 Uhr auf dem Parkplatz bei der Kirche.



## Frauenbund-Muttertagsfeier mit Ehrungen – Einladung:

Am Mittwoch, 27. Mai 2026, lädt der Kath. Frauenbund um 15.00 Uhr zur Muttertagsfeier mit Ehrungen in das Pfarrheim ein.

## Feier der Firmung – Vorankündigung:

Am 19. Juni 2026, um 9.30 Uhr feiern wir in der Pfarrkirche Obertraubling die Firmung von 37 Obertraublinger Firmlingen. Die ganze Pfarrgemeinde ist herzlich eingeladen an der Feier teilzunehmen und sich mit den Jugendlichen über den Empfang des Sakraments zu freuen!

## Renovabis-Pfingst-Kollekte – Information:

Am 24./25. Mai 2026 ist die Kollekte für Renovabis für die Menschen in Not im Osten Europas.

# Trotz allem...

---

Lesung mit Stephan Wahl am 4. Mai, 19:00 Uhr, in der Neupfarrkirche Regensburg

Nach mehreren Anläufen ist es mir gelungen, Msgr. Stephan Wahl auf einer seiner Lesereisen durch Deutschland nach Regensburg zu holen. Am Montag, 4. Mai, liest Stephan Wahl, Priester im Bistum Trier, Journalist und Autor, ehemaliger Sprecher der ARD-Sendung „Das Wort zum Sonntag“, Domvikar und Mitglied der Bistumsleitung in Trier, um 19:00 Uhr in der Neupfarrkirche Regensburg.

„Trotz allem...“ – diese drei Worte stehen für das Weitergehen in Zeiten von Umbrüchen, für das Festhalten an Menschlichkeit und für die Suche nach Sinn, für das Hadern mit und das Vertrauen in Gott. Stephan Wahl greift diese Spannung in seinen Texten auf und eröffnet neue Perspektiven auf Alltag, Glauben und Gesellschaft. Angesichts der Katastrophen und Konflikte unserer Zeit, aber auch der kleinen (Un-)Menschlichkeiten erhebt er seine Stimme, unerbittlich, anklagend, ringend, versöhnend, zuversichtlich. Stephan Wahl lebt seit Jahren in der geschundenen Stadt, die er seit seinem Studium so liebt, mitten in Ost-Jerusalem unter Palästinensern, mit jüdischen und christlichen Freunden. Er verfasst Psalmen, Gedichte und Gebete in moderner Sprache, die uns herausfordern, die Gott anklagen, die aber auch von der Hoffnung auf ihn zeugen und ihm Dank und Ehre erweisen. Und er ist sehr aktiv als Seelsorger im Internet und in den sozialen Medien.

Im Fokus des Abends stehen seine Sammlungen „Lebenskeck“, „Träume ich von Flügeln“ und „Erwarte von mir keine frommen Sprüche“. Musikalisch begleitet, interpretiert und kontrastiert wird die Lesung von Johannes Buhl, Kirchenmusiker in St. Emmeram. Der Eintritt ist frei, die Akteure verzichten auf ein Honorar und bitten stattdessen um Spenden zugunsten der israelischen NGO *Rabbis for Human Rights* ([rhr.org.il](http://rhr.org.il)). Einlass ab 18:30 Uhr. Veranstalter ist die Evang. Luth. Neupfarr- und Dreieinigkeitskirche Regensburg.

Ich kenne Stephan Wahl aus meiner Zeit in Trier und verspreche einen intensiven, erschütternden und trostspendenden Abend, der lange nachwirken wird. Nicht nur für alle, die sich um das Heilige Land, die Einheit der Christen, die Verständigung zwischen den Religionen und den Frieden in der Welt sorgen, eine einzigartige Veranstaltung! Johannes Gottwald

Hrsg: Kath. Pfarramt St. Georg Obertraubling  
Piesenkofener Str. 1, 93083 Obertraubling  
Büro: Tel.: 09401/6779 Fax: 09401/523236  
E-Mail: obertraubling@bistum-regensburg.de  
Homepage: www.pfarrei-obertraubling.de

Redaktionsschluss für den nächsten Pfarrbrief: **Montag, 18.05.2026**

Unsere **Kontoverbindungen** bei der Raiffeisenbank in Obertraubling:

Pfarrei-Konto Obertraubling	DE 88 7506 2026 0007 1314 10
Glockenspielkonto Obertraubling	DE 35 7506 2026 0107 1314 10
Kirchgeldkonto Niedertraubling	DE 97 7506 2026 0007 1268 83
Kirchgeldkonto Oberhinkofen	DE 79 7506 2026 0000 1040 19

### **Öffnungszeiten des Pfarrbüros:**

(Bitte auch auf mögliche Änderungen achten!)

Montag bis Mittwoch	jeweils von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Donnerstag	14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag	geschlossen

### Pfarrer:

Helmut Brunner: 09401/6779 (E-Mail: helmut.brunner@bistum-regensburg.de)

### Gemeindeassistentin:

Sabine Paulus: 0170/7418927 (E-Mail: sabinepaulus.gr@outlook.de)

### Diakon:

Elliott Robertson: 0155/62398055 (E-Mail: diakon.robertson@online.de)

### **Soziale Einrichtungen:**

Caritas-Sozialstation Bruder Konrad: 09401/6247

Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling  
(E-Mail: bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de)

Kindergarten St. Konrad: 09401/6400

Piesenkofener Str. 3a, 93083 Obertraubling  
(E-Mail: kita.obertraubling@bistum-regensburg.de)